



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

Rapport détaillé sur les frais d'accueil
Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

Le *Rapport de dépenses des députés* pour l'exercice 2017-2018 présente les dépenses des députés traitées par l'Administration de la Chambre entre le 1^{er} avril 2017 et le 31 mars 2018. Les dépenses engagées par les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires sont diffusées dans les trois mois suivant la fin de chaque trimestre. Ces dépenses sont assujetties aux politiques du Bureau de régie interne en vigueur au moment où elles sont engagées. Les politiques actuelles sont décrites dans le *Manuel des allocations et des services aux députés*, qui est disponible sur noscommunes.ca.

Les dépenses présentées dans le *Rapport de dépenses des députés* reflètent, dans une certaine mesure, les caractéristiques de la circonscription que chaque député représente. La superficie, la population et l'emplacement de la circonscription sont des éléments qui influent sur les dépenses des députés.

Le *Rapport de dépenses des députés* présente les dépenses cumulatives par budget et par catégorie de dépenses.

Chaque budget est présenté dans une **colonne** distincte, comme suit :

- **Budgets du député** : Cette colonne présente deux budgets auxquels les députés peuvent imputer des dépenses.
 - **Budget de bureau du député** : Les députés disposent d'un budget de bureau annuel avec lequel ils peuvent payer les salaires des employés, les contrats de services, les frais d'accueil et de publicité, les autres services d'impression, les baux des bureaux de circonscription, les frais de fonctionnement de bureau, les frais de transport (si aucun point de déplacement n'est utilisé), ainsi que d'autres dépenses liées aux déplacements. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter l'annexe Budget de bureau du député par circonscription dans le chapitre Budgets du *Manuel des allocations et des services aux députés*.
 - **Compte de frais de déplacement officiel** : Les députés disposent d'une allocation annuelle avec laquelle ils peuvent payer les frais d'hébergement et d'indemnités journalières qu'ils engagent personnellement lorsqu'ils sont en déplacement officiel. Les députés peuvent également se servir de cette allocation pour payer les dépenses liées à une résidence secondaire déclarée.
- **Ressources fournies par la Chambre** : Cette colonne présente les coûts engagés par l'Administration de la Chambre afin d'appuyer les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires, ainsi que les coûts liés aux points de déplacement et aux billets réservés pour lesquels l'Administration de la Chambre n'a pas encore traité de demande de remboursement.
- **Points de déplacement** : Cette colonne présente les points de déplacement utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés dans le cadre des fonctions parlementaires des députés. Les députés se voient allouer des points de déplacement au début de chaque exercice, où que se trouve leur circonscription au Canada. Un point de déplacement équivaut à un aller-retour et un déplacement s'entend d'un déplacement par tout moyen de transport, vers une destination pour un but distinct.
 - **Régulier** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour se déplacer entre la circonscription et Ottawa.
 - **Spécial** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour les déplacements au Canada, autres que les déplacements entre la circonscription du député et Ottawa.
 - **É.-U.** : Le nombre de points utilisés par les députés pour les déplacements à Washington D.C. ou à la ville de New York.

Le *Rapport détaillé sur les points de déplacement* fournit des renseignements sur les déplacements des députés et des voyageurs autorisés qui ont été traités entre le 1^{er} avril 2017 et le 31 mars 2018, et pour lesquels des points de déplacement ont été utilisés.

Les dépenses des députés sont réparties en huit catégories de dépenses, comme suit:

- 1 **Salaires des employés** : Cette catégorie comprend les salaires des employés des députés.
- 2 **Contrats de services** : Cette catégorie comprend le coût des services professionnels, techniques ou administratifs offerts aux députés.

3 **Déplacements** : Cette catégorie comprend les frais de déplacement des députés et de leurs voyageurs autorisés, et est sous-divisée comme suit :

- **Député** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
- **Voyageur désigné** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les voyageurs désignés des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'hébergement et d'indemnités journalières lorsqu'ils représentent un député à un événement. Chaque député peut désigner une personne, à l'exclusion de ses employés ou d'un autre député qui n'est pas son conjoint, comme son voyageur désigné. Pour obtenir la liste des voyageurs désignés actuels, consulter le *Registre public des voyageurs désignés*.
- **Personnes à charge** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les personnes à charge des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'hébergement et d'indemnités journalières lorsqu'elles représentent un député à un événement. Les personnes à charge comprennent les enfants des députés qui, selon le cas :
 - sont âgés de moins de 21 ans;
 - sont âgés de 21 à 25 ans et fréquentent à temps plein un établissement d'enseignement reconnu; ou
 - sans égard à leur âge, dépendent entièrement du député en raison d'une incapacité physique ou mentale.
- **Employés** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport, d'hébergement et d'indemnités journalières engagés par les employés admissibles des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre des fonctions parlementaires d'un député.
- **Frais d'hébergement du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'hébergement engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
- **Indemnités journalières du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'indemnités journalières engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
- **Frais liés à une résidence secondaire du député** : Cette sous-catégorie comprend ce qui suit :
 - les frais de location et des services publics de base pour la résidence secondaire louée par le député, ou le taux de logement pour chaque jour où la résidence secondaire n'est pas louée à quelqu'un d'autre et où le député peut s'en servir s'il possède la résidence;
 - les frais de déménagement connexes;
 - les frais associés au séjour du député dans un hôtel ou un hébergement privé si le député ne possède ou ne loue pas une résidence secondaire.

4 **Accueil** : Cette catégorie comprend le coût de la nourriture, des boissons, des services de traiteur, des locations d'équipement et/ou du divertissement pour des réunions, des événements non partisans et d'autres activités organisées par les députés, ainsi que des billets pour des repas lors d'activités communautaires ou d'événements auxquels participent les députés.

Le *Rapport détaillé sur les frais d'accueil* fournit des renseignements sur les frais d'accueil des députés traités entre le 1^{er} avril 2017 et le 31 mars 2018.

5 **Cadeaux** : Cette catégorie comprend ce qui suit :

- le coût des cadeaux offerts à titre protocolaire afin de souligner la valeur et l'importance d'une personne, d'un événement ou d'une organisation de la circonscription d'un député;
- le coût des cadeaux offerts à un dirigeant municipal ou à un dignitaire, ainsi que les petits objets souvenirs offerts dans le cadre de l'exercice des fonctions parlementaires d'un député.

- 6 **Publicité** : Cette catégorie comprend le coût du matériel imprimé et d'autres médias envoyés aux électeurs d'un député afin de communiquer le nom et les coordonnées de ce dernier, l'aide et les services offerts, d'annoncer la tenue de réunions dans la circonscription, et de transmettre des messages de félicitations, des vœux, des opinions partisans ou des déclarations visant à défendre une cause.
- 7 **Impression** : Cette catégorie comprend le coût des services d'impression et de photocopie, et est sous-divisée comme suit :
- **Envois collectifs** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production des documents imprimés que les députés envoient à leurs électeurs pour les informer des activités et des dossiers parlementaires.
 - **Dix-pour-cent** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production des documents imprimés ou photocopiés dont se servent les députés pour communiquer avec leurs électeurs et qui sont reproduits en nombre ne dépassant pas 10 p. cent du nombre total de domiciles dans la circonscription.
 - **Autres frais liés à l'impression** : Cette sous-catégorie comprend le coût de tous les autres services d'impression.
- 8 **Bureaux** : Cette catégorie est sous-divisée comme suit :
- **Baux, assurances et services publics pour les bureaux de circonscription** : Cette sous-catégorie comprend le coût des baux de bureau, de l'assurance-responsabilité, ainsi que des services publics (p. ex. l'électricité et le gaz) et des déménagements liés aux bureaux de circonscription des députés.
 - **Achats de mobilier, d'ameublement et d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des meubles et de l'équipement de bureau achetés par les députés pour leurs bureaux de circonscription.
 - **Location d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des contrats de location d'équipement tel que les photocopieurs.
 - **Achats d'équipement informatique et de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût des ordinateurs, des ordinateurs portables, des tablettes, des imprimantes et d'autre matériel connexe, ainsi que des téléphones intelligents et des appareils connexes.
 - **Services de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût des forfaits de communication vocale et de transmission de données pour divers appareils sans fil, ainsi que le coût des services Internet pour les bureaux de circonscription.
 - **Réparations et entretien** : Cette sous-catégorie comprend le coût des services de réparation et d'entretien des bureaux et des biens des députés, notamment l'entretien d'équipement et les rénovations des bureaux.
 - **Services postaux et de messagerie** : Cette sous-catégorie comprend les frais postaux et de messagerie.
 - **Matériel et fournitures** : Cette sous-catégorie comprend le coût des matériaux, du papier et des fournitures de bureau.
 - **Formation** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la formation suivie par les députés, leur conjoint ainsi que leurs employés, sous réserve de certaines conditions.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *Rapport de dépenses des députés*, veuillez consulter la Foire aux questions. Toute autre demande de renseignements au sujet de ce rapport doit être envoyée aux porte-paroles du Bureau de régie interne ou au député en question.

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs
Albas, Dan	Actif	Central Okanagan—Similkameen—Nicola	16 208 km ²	87 600

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total	
2017-04-01	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	0	M0119696	Canadian Springs	40,34\$	
					M0124363	Canadian Springs	91,85\$	
					M0129843	Canadian Springs	56,41\$	
					M0132048	Canadian Springs	80,57\$	
					M0136633	Canadian Springs	90,33\$	
					M0139443	Canadian Springs	72,36\$	
					M0145150	Canadian Springs	46,64\$	
					M0151289	Canadian Springs	41,60\$	
							Total partiel	621,34\$
2017-04-29	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Peachland	20	M0121906	Blenz Coffee - Westbank	37,00\$	
							Total partiel	37,00\$
2017-05-30	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	2	M0126053	Parliamentary Restaurant	75,67\$	
							Total partiel	75,67\$
2017-06-01	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	3	M0126053	Nates Deli	73,82\$	
							Total partiel	73,82\$
2017-06-04	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	West Kelowna	1	M0126053	Cherry Pit Restaurant	28,66\$	
							Total partiel	28,66\$
2017-06-05	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	2	M0126053	Nates Deli	53,72\$	
							Total partiel	53,72\$
2017-06-08	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Ottawa	20	M0136629	Receiver General for Canada	363,01\$	
							Total partiel	363,01\$
2017-06-10	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Célébrer un événement important	Peachland	0	M0126048	Peachland Rotary Club	55,00\$	
							Total partiel	55,00\$
2017-06-19	Organiser une réunion	Rencontrer les visiteurs du bureau du député	Ottawa	1	M0127303	Parliamentary Restaurant	59,42\$	
							Total partiel	59,42\$
2017-06-28	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0129832	Cherry Pit Restaurant	30,66\$	
							Total partiel	30,66\$
2017-06-29	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Keremeos	1	M0129832	Branding Iron Bar and Grill	46,94\$	
							Total partiel	46,94\$
2017-07-01	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0129832	Boston Pizza	41,58\$	
							Total partiel	41,58\$

STATUT : Actif - En poste pendant tout l'exercice; DEC - Décédé; NR - Non réélu; NE - Nouvellement élu; NCR - Non candidat à la réélection; DEM - Démissionnaire; NEP - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Albas, Dan	Actif	Central Okanagan—Similkameen—Nicola	16 208 km ²	87 600			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2017-07-01	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0129832	KFC Taco Bell	17,67\$
Total partiel							17,67\$
2017-07-01	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	300	M0129843	Bulk Barn	188,24\$
Total partiel							188,24\$
2017-07-02	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Keremeos	1	M0129832	Sanderson Farms	22,96\$
Total partiel							22,96\$
2017-07-11	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Penticton	1	M0129832	Penticton Golf and Country Club	29,65\$
Total partiel							29,65\$
2017-07-12	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0129832	White Spot	33,85\$
Total partiel							33,85\$
2017-07-17	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Penticton	1	M0131026	Debbie's Diner	31,05\$
Total partiel							31,05\$
2017-07-30	Organiser une réunion	Célébrer un événement important	Keremeos	1	M0133174	Grist Mill and Gardens	14,00\$
Total partiel							14,00\$
2017-08-14	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Summerland	1	M0133174	Santorini's Restaurant	22,64\$
Total partiel							22,64\$
2017-08-26	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Summerland	1	M0133174	Santorini's Restaurant	33,17\$
Total partiel							33,17\$
2017-08-28	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	West Kelowna	4	M0133174	The Cherry Pit Restaurant	69,46\$
Total partiel							69,46\$
2017-09-13	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Kelowna	35	M0139907	Central Okanagan Food Policy Council	156,25\$
Total partiel							156,25\$
2017-09-29	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Penticton	75	M0141019	BLACKIRON GRILL (DAY'S INN)	225,80\$
Total partiel							225,80\$
2017-10-03	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Merritt	19	M0140650	Tim Hortons	27,88\$
Total partiel							27,88\$
2017-10-05	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Yellowknife	3	M0136627	Explorer Hotel	82,18\$
Total partiel							82,18\$
2017-10-13	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Merritt	3	M0139891	Merritt Desert Inn	53,94\$
Total partiel							53,94\$

STATUT : **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Albas, Dan	Actif	Central Okanagan—Similkameen—Nicola	16 208 km ²	87 600			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2017-10-17	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Halifax	1	M0139891	Niche Lounge	24,23\$
Total partiel							24,23\$
2017-10-19	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Windsor	4	M0139891	The Bistro at the River	95,81\$
Total partiel							95,81\$
2017-10-31	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	2	M0143939	Parliamentary Restaurant	62,88\$
Total partiel							62,88\$
2017-11-14	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0143939	Everest Indian Restaurant	32,04\$
Total partiel							32,04\$
2017-11-17	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Penticton	2	M0143939	Boston Pizza	23,73\$
Total partiel							23,73\$
2017-12-22	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Merritt	6	M0146422	Boston Pizza	163,93\$
Total partiel							163,93\$
2018-01-16	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Kelowna	3	M0149745	Lake Tai Vegetarian Restaurant	84,80\$
Total partiel							84,80\$
2018-01-16	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	3	M0149745	Everest Indian Restaurant	35,27\$
Total partiel							35,27\$
2018-01-27	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Kelowna	2	M0149745	Oak+Cru - Delta Grand Hotel	63,00\$
Total partiel							63,00\$
2018-02-18	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Merritt	1	M0151410	Home Restaurant - Merritt BC	52,70\$
Total partiel							52,70\$
2018-02-19	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Port Coquitlam	1	M0151410	Tipthai Restaurant	38,02\$
Total partiel							38,02\$
2018-02-21	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Kelowna	1	M0151410	Kelowna Chamber of Commerce	25,00\$
Total partiel							25,00\$
2018-02-22	Organiser une réunion	Participer à des événements pour les employés, y compris de la formation	West Kelowna	3	M0152842	Original Joe's	77,14\$
Total partiel							77,14\$
2018-03-03	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Summerland	0	M0152842	Summerland Chamber of Commerce	31,50\$

STATUT : **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Albas, Dan	Actif	Central Okanagan—Similkameen—Nicola	16 208 km ²	87 600			

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
Total partiel							31,50\$
2018-03-07	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0155158	Nineteen Restaurant	50,99\$
Total partiel							50,99\$
2018-03-09	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Kelowna	1	M0155158	Lake Tai Vegetarian Restaurant	46,44\$
Total partiel							46,44\$
2018-03-12	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0155158	Nineteen Restaurant	38,42\$
Total partiel							38,42\$
2018-03-13	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Kelowna	0	M0152842	Kelowna Chamber of Commerce	42,86\$
Total partiel							42,86\$
2018-03-15	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Summerland	3	M0155158	Second Home Restaurant	69,50\$
Total partiel							69,50\$
2018-03-16	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	West Kelowna	1	M0155158	Everest Indian Restaurant	40,74\$
Total partiel							40,74\$
Total							3 594,56\$

STATUT : **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle